

Gemeinde **MÖLTEN**
Autonome Provinz Bozen-Südtirol



Comune di **MELTINA**
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**Beschlussniederschrift des
Gemeinderates**

**Verbale di deliberazione del
Consiglio Comunale**

SITZUNG VOM/SEDUTA DEL

UHR/ORE

13.07.2026

20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio Comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Walter Gruber			Matthias Alber	X	
Valentin Alber			Andreas Egger		
Erwin Egger			Walter Frick		
Sonja Hafner	X		David Laner		
Christian Mayr	X		Paul Perkmann		
Elisabeth Reiterer			Paul Peter Schrott		
Heike Seehauser			Harald Tammerle		
Valentin Wiedmer	X				

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Herr **Dr. Norbert Fuchsberger** Assiste il Segretario Comunale, signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Walter Gruber

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat behandelt folgenden

GEGENSTAND

Haushalt 2026 - Überprüfung des generellen Haushaltsgleichgewichtes

nella sua qualità di sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio Comunale passa alla trattazione del seguente

OGGETTO

Bilancio 2026 - verifica della salvaguardia degli equilibri di bilancio

Vorausgeschickt, dass im gesetzvertretenden Dekret Nr. 118 vom 23. Juni 2011 eine kontinuierliche Überprüfung der Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes vorgesehen ist;

Laut Artikel 193 des GvD. Nr. 267/2000 ist der Gemeinderat verpflichtet, das Weiterbestehen der generellen Haushaltsgewichte zu überprüfen und einmal jährlich zu beschließen;

Diese Überprüfungen betreffen:

- das Weiterbestehen der generellen Gleichgewichte der Kompetenz-, der Rückstände- und der Kassagebarung und im Falle der negativen Feststellung ergreift der Gemeinderat die erforderlichen Maßnahmen laut Artikel 193, Absatz 2 des GvD. Nr. 267/2000;

- die Anerkennung der Rechtmäßigkeit der außeretatmäßigen Verbindlichkeiten, falls diese im Zuge der Haushaltsgebarung entstanden sind (Artikel 194 des GvD. Nr. 267/2000);

- die Überprüfung der gesamten Haushaltsposten, einschließlich des Reservefonds und des Kassenbestandes, um den ausgeglichenen Haushalt zu gewährleisten; dabei wird auch die Angemessenheit des Fonds für zweifelhafte Forderungen überprüft (Artikel 175, Absatz 8 des GvD. Nr. 267/2000);

Festgehalten, dass die Kassagebarung des Finanzjahres nicht die Inanspruchnahme einer Kassabevorschussung notwendig gemacht hat;

Nach Einsicht in den Art. 17 der Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;

Nach Einsicht in den von der Buchhaltung ausgearbeiteten Bericht und festgestellt, dass sich der Haushalt 2026 im Ausgleich befindet;

Nach Einsicht in das fachliche Gutachten (GsczaUIKdcCV+dNgAAkHd/j2qGEktE0KIX5DIImODnEM=) und in das buchhalterische Gutachten (sBmvwO9dcz+s02WZnufBAXDCeEOm+YjaM4KLf3hnu7o=) gemäß der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2);

**beschließt
der Gemeinderat
mit 11 Ja-Stimmen der 11 anwesenden und
abstimmenden Ratsmitglieder**

1) Der Bericht der Buchhaltung über die Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes betreffend das Haushaltsjahr 2026 wird genehmigt mit folgenden Beilagen:

Premesso, che nel decreto legislativo n. 118 del 23 giugno 2011 é prevista una continua verifica degli equilibri di bilancio;

In base all'articolo 193 del decreto legislativo n. 267/2000 il Consiglio comunale é obbligato a verificare e deliberare annualmente in merito al permanere degli equilibri generali di bilancio;

Tali verifiche riguardano:

- la permanenza degli equilibri generali della gestione di competenza, dei residui e di cassa e in caso di accertamento negativo, il Consiglio comunale adotterà le misure necessarie ai sensi dell'articolo 193, comma 2, del D.Lgs. n. 267/2000;

- il riconoscimento della legittimità dei debiti fuori bilancio, se questi sono stati prodotti nel corso della gestione del bilancio (articolo 194 del D.Lgs. n. 267/2000);

- la verifica di tutte le voci del bilancio, compreso il fondo di riserva e il fondo di cassa, per poter garantire l'equilibrio di bilancio. Verrà rivista anche l'adeguatezza del fondo crediti di dubbia esigibilità (articolo 175, comma 8 del D.Lgs. n. 267/2000);

Preso atto, che la gestione di cassa dell'esercizio finanziario non ha comportato la necessità dell'assunzione di un'anticipazione di cassa;

Visto l'art. 17 del regolamento comunale sulla contabilità;

Vista la relazione elaborata dall'ufficio contabilità e constatato, che il bilancio 2026 é in pareggio;

Visto il parere tecnico-amministrativo (GsczaUIKdcCV+dNgAAkHd/j2qGEktE0KIX5DIImODnEM=) ed il parere contabile (sBmvwO9dcz+s02WZnufBAXDCeEOm+YjaM4KLf3hnu7o=) ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2);

**il consiglio comunale
delibera
con 11 voti favorevoli di 11 consiglieri presenti e
deliberanti**

1) Di approvare la relazione della contabilità in merito alla salvaguardia degli equilibri di bilancio per l'esercizio finanziario 2026 con i seguenti allegati:

- Wirtschaftsergebnis (Anlagen 9 und 10 „equilibrio di bilancio“)
- Sicherung des Haushaltsgleichgewichtes (Anlagen 9 und 10 „quadro generale riassuntivo“)
- Kassagebarung
- Fonds für zweifelhafte und schwer einbringliche Forderungen
- Einheitliches Strategiedokument Gebärung 2026.

2) Es wird festgehalten, dass sich der Haushalt 2026 im Ausgleich befindet und somit keine weiteren Maßnahmen zur Herstellung des Gleichgewichtes erforderlich sind.

3) Es wird festgehalten, dass die Gemeinde mit Ratsbeschluss Nr. 9-2026 außerordentliche Verbindlichkeiten für das Haushaltsjahr 2026 anerkannt hat, welche bereits mit dem Verwaltungsüberschuss 2025 gedeckt worden sind.

4) Darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne von Artikel 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2) während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einwände vorbringen kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

- situazione economica (allegati 9 e 10 „equilibrio di bilancio“)
- equilibrio del bilancio (allegati 9 e 10 „quadro generale riassuntivo“)
- situazione di cassa
- fondo crediti di dubbia e difficile esigibilità
- Documento unico di programmazione gestione 2026.

2) Viene preso atto, che il bilancio 2026 si trova in pareggio e che quindi non sono necessarie ulteriori misure per il ripristino del pareggio.

3) Viene preso atto, che il comune con delibera del consiglio nr. 9-2026 ha riconosciuto debiti fuori bilancio già coperti con l'avanzo di amministrazione 2025.

4) Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 03/05/2018, n. 2). Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02/07/2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt

DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO
Walter Gruber

mit digitaler Unterschrift signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

DER SEKRETÄR-IL SEGRETARIO
Dr. Norbert Fuchsberger

documento firmato tramite firma digitale